تعديلات عام 2023 على الاتفاقية الدولية لسلامة الأرواح في البحار لعام 1974

(القرار MSC.532(107))

《1974 年国际海上人命安全公约》2023 年修正案

第 MSC.532(107)号决议

2023 AMENDMENTS TO THE INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE SAFETY OF LIFE AT SEA, 1974

RESOLUTION MSC.532(107)

AMENDEMENTS DE 2023 À LA CONVENTION INTERNATIONALE DE 1974 POUR LA SAUVEGARDE DE LA VIE HUMAINE EN MER

RÉSOLUTION MSC.532(107)

ПОПРАВКИ 2023 ГОДА К МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНВЕНЦИИ ПО ОХРАНЕ ЧЕЛОВЕЧЕСКОЙ ЖИЗНИ НА МОРЕ 1974 ГОДА

РЕЗОЛЮЦИЯ MSC.532(107)

ENMIENDAS DE 2023 AL CONVENIO INTERNACIONAL PARA LA SEGURIDAD DE LA VIDA HUMANA EN EL MAR, 1974

(Resolución MSC.532(107))

القرار MSC.532(107)
(المعتمد في 8 حزيران/يونيو 2023)

تعديلات على الاتفاقية الدولية لسلامة الأرواح في البحار لعام 1974

إن لجنة السلامة البحرية ،

إذ تذكِر بالمادة 28(ب) من اتفاقية إنشاء المنظمة البحرية الدولية بشأن وظائف اللجنة ،

وإذ تذّكر أيضاً بالمادة VIII(ب) من الاتفاقية الدولية لسلامة الأرواح في البحار لعام 1974 ("الاتفاقية") بشأن إجراءات التعديل التي تنطبق على مرفق الاتفاقية ، بخلاف أحكام الفصل I منه ،

وقد نظرت ، في دورتها السابعة بعد المئة ، في تعديلات على الاتفاقية اقتُرِحَت وعُمِّمَت بموجب المادة VIII(ب)(i) من الاتفاقية ،

1 تعتمد ، بموجب المادة VIII(ب)(iv) من الاتفاقية ، تعديلات على الاتفاقية يرد نصّها في مرفق هذا القرار ؛

2 تقرّر ، بموجب المادة VIII(ب)(vi)(2)(ب ب) من الاتفاقية ، أن التعديلات المذكورة ستُعتبَر في 1 تموز/يوليو 2025 مقبولة ، ما لم يقم أكثر من ثلث الحكومات المتعاقدة في الاتفاقية ، أو حكومات متعاقدة تشكّل أساطيلها التجارية مجتمعةً ما لا يقل عن 50 % من الحمولة الإجمالية للأسطول التجاري العالمي ، قبل هذا التاريخ ، بإشعار الأمين العام باعتراضاتها على التعديلات ؛

3 تدعو الحكومات المتعاقدة في الاتفاقية إلى الإحاطة علماً ، وفقاً للمادة VIII(ب)(vii)(2) من الاتفاقية ، بأن التعديلات ستدخل حيّز النفاذ في 1 كانون الثاني/يناير 2026 عند قبولها بموجب الفقرة 2 أعلاه ؛

4 تطلب من الأمين العام ، لأغراض المادة VIII(ب)(v) من الاتفاقية ، أن يرسل نسخاً مصدّقة من هذا القرار ونصّ التعديلات الوارد في المرفق إلى جميع الحكومات المتعاقدة في الاتفاقية ؛

5 تطلب أيضاً من الأمين العام أن يرسل إلى أعضاء المنظمة من غير الحكومات المتعاقدة في الاتفاقية نسخاً من هذا القرار ومرفقه .

المرفق

تعديلات على الفصل II-2 من الاتفاقية الدولية لسلامة الأرواح في البحار لعام 1974

الفصل II-1
البناء – البناء – الهيكل ، التقسيمات الفرعية والاتزان ، الآلات والمنشآت الكهربائية

الجزء ألف
عموميات

اللائحة 2
تعريفات

1 تُضاف الفقرات الجديدة التالية بعد الفقرة 29 الحالية :

"30 *جهاز رفع* يعني أي معدّة على متن السفينة لمناولة الأحمال :

.1 تُستخدَم لتحميل البضائع أو نقلها أو تفريغها ؛

.2 تُستخدَم لرفع وإنزال أغطية الكوى أو الفواصل الإنشائية المتحرّكة ؛

.3 تُستخدَم كرافعات في غرفة المحركات ؛

.4 تُستخدَم كرافعات للمؤن ؛

.5 تُستخدَم كرافعات لمناولة الخراطيم ؛

.6 تُستخدَم لإنزال قوارب الخدمة ورفعها وغير ذلك من الاستعمالات المماثلة ؛

.7 تُستخدَم كرافعات لمناولة العاملين .

31 *رافعة مناولة المراسي* يعني أي رافعة تُستخدَم لإطلاق المراسي وحبال الإرساء واستعادتها وتغيير وضعها في العمليات التي تجري تحت سطح البحر .

32 *المعدات السائبة* تعني معدّة من معدات السفينة يمكن بواسطتها ربط حمولة بجهاز رفع أو رافعة مناولة مرساة ولكنها لا تشكّل جزءاً لا يتجزّأ من الجهاز أو الحمولة .

33 يُقصَد بعبارة *المركَّبة في 1 كانون الثاني/يناير 2026 ، أو بعد ذلك التاريخ* ، الواردة في اللائحة 3-13 ما يلي :

.1 بالنسبة للسفن الممدودة صوالبها أو التي تبلغ مرحلة مماثلة من البناء في 1 كانون الثاني/يناير 2026 ، أو بعد ذلك التاريخ ؛ الأجهزة الموجودة على متن تلك السفن ؛ أو

.2 بالنسبة للسفن غير تلك المذكورة في البند .1 ، بما في ذلك السفن المبنية قبل 1 كانون الثاني/يناير 2009 ، جهاز الرفع ، أو روافع مناولة المراسي ، التي يقع تاريخ عقد تسليمها للسفينة في 1 كانون الثاني/يناير 2026 ، أو بعد ذلك التاريخ ، أو في حال عدم وجود تاريخ تعاقدي للتسليم ، التاريخ الفعلي لتسليم لجهاز الرفع ، أو روافع مناولة المراسي ."

الجزء ألف - 1
هيكل السفن

2 تُضاف اللائحة الجديدة التالية بعد اللائحة II-1/3/1-12 الحالية :

"اللائحة 13-3
أجهزة الرفع وروافع مناولة المراسي

1 الانطباق

1.1 ما لم يُنَصّ صراحة على خلاف ذلك ، تنطبق هذه اللائحة على أجهزة الرفع وروافع مناولة المراسي والمعدّات السائبة المستخدمة مع أجهزة الرفع وروافع مناولة المراسي .

2.1 على الرغم مما ينصّ عليه البند السابق ، لا تنطبق هذه اللائحة على ما يلي :

.1 أجهزة الرفع الموجودة على السفن المُجازة بصفتها وحدات حفر بحرية متنقّلة ؛

.2 أجهزة الرفع المستخدَمة في سفن البناء البحرية ، مثل سفن مد/تصليح الأنابيب/الكابلات أو سفن المنشآت البحرية ، بما في ذلك السفن المستخدَمة في أعمال السحب من الخدمة ، والتي تستوفي المعايير المقبولة لدى الإدارة البحرية ؛

.3 المعدّات الميكانيكية المتكاملة لفتح وإغلاق أغطية الكوى ؛

.4 أجهزة الإنزال إلى المياه لأجهزة الإنقاذ التي تستوفي متطلّبات المدونة الدولية لأجهزة الإنقاذ (مدونة LSA) .

3.1 تحدّد الإدارة البحرية مدى عدم انطباق أحكام اللائحتين 1.2 و 2.4 على أجهزة الرفع التي يقلّ حمل تشغيلها الآمن عن 000 1 كيلوغرام .

2 التصميم والبناء والتركيب

1.2 يجب أن تكون أجهزة الرفع المركَّبة في 1 كانون الثاني/يناير 2026 ، أو بعد ذلك التاريخ كما يلي :

.1 مصمَّمة ومبنيّة ومركَّبة طبقاً للمعايير المحدّدة من قِبَل جمعية للتصنيف معتمدة لدى الإدارة البحرية وفقاً لأحكام اللائحة XI-1/1 ، أو طبقاً لمعايير مقبولة لدى الإدارة وتوفّر قدراً مكافئاً من السلامة .

.2 خضعت لاختبار التحميل المفرط وللفحص المتقن قبل تركيبها وقبل إدخالها الخدمة لأول مرة وبعد أيّ تصليحات أو تغييرات رئيسية ؛

2.2 تصمَّم روافع مناولة المراسي المركَّبة في 1 كانون الثاني/يناير 2026 ، أو بعد ذلك التاريخ ، وتُبنى وتُركَّب وتُختبَر بما يرضي الإدارة البحرية ، استناداً إلى الخطوط التوجيهية التي تضعها المنظمة .

3.2 يجب وسم أجهزة الرفع المركبَّة في 1 كانون الثاني/يناير 2026 ، أو بعد ذلك التاريخ ، بوسم دائم وتزويدها بأدلة مستندية تثبت حِمل تشغيلها الآمن .

4.2 يجب اختبار أجهزة الرفع المركَّبة قبل 1 كانون الثاني/يناير 2026 وفحصها فحصاً متقناً ، استناداً إلى الخطوط التوجيهية التي تضعها المنظمة ، وأن تمتثل للفقرة 3.2 في موعد لا يتجاوز تاريخ أول معاينة تجديدية في 1 كانون الثاني/يناير 2026 ، أو بعد ذلك التاريخ .

5.2 يجب اختبار روافع مناولة المراسي المركَّبة قبل 1 كانون الثاني/يناير 2026 وفحصها فحصاً متقناً ، استناداً إلى الخطوط التوجيهية التي تضعها المنظمة في موعد لا يتجاوز تاريخ أول معاينة تجديدية في 1 كانون الثاني/يناير 2026 ، أو بعد ذلك التاريخ .

3 الصيانة والتشغيل والتفقُّد والاختبار

يجب اختبار جميع أجهزة الرفع وروافع مناولة المراسي ، بغضّ النظر عن تاريخ تركيبها ، وجميع المعدّات السائبة المستخدَمة مع أيّ أجهزة رفع وروافع مناولة المراسي ، من الناحية التشغيلية ، وفحصها ومعاينتها وتشغيلها وصيانتها بإتقان ، استناداً إلى الخطوط التوجيهية التي تضعها المنظمة .

4 أجهزة الرفع وروافع مناولة المراسي المتعطّلة

باستثناء ما هو منصوص عليه في اللائحة II/11(ج) ، ومع أنه يجب اتخاذ جميع الخطوات المعقولة لإبقاء أجهزة الرفع ، وروافع مناولة المراسي والمعدّات السائبة التي تنطبق عليها هذه اللائحة في حالة صالحة للعمل ، يجب عدم افتراض أن أعطاب تلك المعدّات تجعل السفينة غير صالحة للإبحار أو اتخاذها سبباً لتأخير السفينة في الموانئ ، شريطة أن يكون الربان قد اتخذ إجراءات لمراعاة جهاز الرفع أو رافعة مناولة المراسي المتعطّلة عند التخطيط للرحلة والقيام بها على نحو آمن . "

الفصل II-2
البناء – الحماية من الحرائق وكشفها وإخمادها

الجزء ألف
عموميات

اللائحة 1
الانطباق

2 المتطلّبات التي تنطبق على السفن الموجودة

3 تُضاف الفقرة 10.2 الجديدة الواردة أدناه بعد الفقرة 9.2 الحالية ، إلى جانب الحاشية المرتبطة بها :

"10.2 يجب أن تمتثل السفن المبنيّة قبل 1 كانون الثاني/يناير 2026 للائحة II-2.11.10 ، في صيغتها المعتمدة بموجب القرار MSC.532(107) ، في موعد لا يتجاوز تاريخ المعاينة الأولى في 1 كانون الثاني/يناير 2026 ، أو بعد ذلك التاريخ ."

الجزء جيم
إخماد الحريق

اللائحة 10
مكافحة الحريق

4 تُضاف الفقرة 11 الجديدة التالية بعد القسم 10 الحالية :

"11 القيود المفروضة على وسائل إخماد الحرائق

الغرض من هذه الفقرة هو حماية الأشخاص الموجودين على متن السفينة من التعرّض للمواد الخطرة المستخدَمة في مكافحة الحرائق ، وكذلك لتقليل تأثير وسائل إطفاء الحرائق التي تعتبر ضارّة بالبيئة .

1.11 الانطباق

تنطبق هذه الفقرة على السفن المبنية في 1 كانون الثاني/يناير 2026 ، أو بعد ذلك التاريخ .

2.11 عموميات

1.2.11 يجب تسليم المواد المحظورة الواردة في هذه الفقرة إلى مرافق استقبال ملائمة على البر عند إنزالها من السفينة .

2.2.11 يُحظَر استخدام أو تخزين وسائل الإطفاء التي تحتوي حمض بيرفلوروأوكتان السلفونيك (PFOS) ؛"

الفصل V
سلامة الملاحة

اللائحة 2
تعريفات

5 تُضاف الفقرات الجديدة التالية بعد الفقرة 7 الحالية :

"8 *ناقلة السوائب* : هي ناقلة سوائب حسب تعريفها في اللائحة 1.1/XII .

9 *ناقلة الحاويات* هي سفينة تُستخدَم أساساً لحمل الحاويات . "

اللائحة 19
المتطلبات المتعلقة بحمل النُظُم والمعدات الملاحية على متن السفينة

6 تُضاف الفقرة 12.2 الجديدة التالية بعد الفقرة 11.2 الحالية :

"12.2 تزوَّد ناقلات الحاويات وناقلات السوائب التي تبلغ حمولتها الإجمالية 000 3 طن فما فوق والمبنية في 1 كانون الثاني/يناير 2026 ، أو بعد ذلك التاريخ ، بجهاز إلكتروني لقياس المَيَلان ، أو بوسيلة أخرى ، لتحديد حركة عطوف السفينة وعرضها وتسجيلها . "

الفصل XIV
تدابير السلامة للسفن التي تعمل في المياه القطبية

اللائحة 2
الانطباق

7 يُستعاض عن اللائحة 2 بما يلي :

"**اللائحة 2**
الانطباق

1 ما لم يُنصّ صراحةً على خلاف ذلك ، ينطبق هذا الفصل على السفن التالية التي تعمل في المياه القطبية :

.1 السفن التي أُصدرَت لها الشهادات بموجب الفصل I ؛

.2 سفن الصيد التي يبلغ طولها الكلّي 24 متراً فما فوق ؛

.3 اليخوت الترفيهية التي تبلغ حمولتها الإجمالية 300 طن فما فوق التي لا تعمل في التجارة ؛

.4 سفن البضائع التي تبلغ حمولتها الإجمالية 300 طن فأكثر ، ولكنها تقلّ عن 500 طن .

2 يجب أن تستوفي السفن الخاضعة للفقرة 1.1 والمبنيّة قبل 1 كانون الثاني/يناير 2017 المتطلّبات ذات الصلة بذلك من مدونة الملاحة في المياه القطبية بحلول موعد أول معاينة بينية أو تجديدية ، أيّهما يحلّ أولاً ، بعد 1 كانون الثاني/يناير 2018 .

3 يجب أن تستوفي السفن الخاضعة للفقرات 2.1 أو 3.1 أو 4.1 المبنية قبل 1 كانون الثاني/يناير 2026 ، المتطلّبات ذات الصلة الواردة في الفصلَين 9-1 و 11-1 في الجزء I – ألف من مدونة الملاحة في المياه القطبية بحلول 1 كانون الثاني/يناير 2027 .

4 في سياق تطبيق الجزء I – ألف من مدونة الملاحة في المياه القطبية ، ينبغي أخذ الإرشادات الإضافية التي ترد في الجزء I – باء من مدونة الملاحة في المياه القطبية في الاعتبار .

5 لا ينطبق هذا الفصل على السفن التي تملكها أو تشغّلها حكومة متعاقدة ولا تستخدمها ، في الوقت الراهن ، إلا في خدمة حكومية غير تجارية . ولكن تُشجَّع السفن التي تملكها أو تشغّلها حكومة متعاقدة ولا تستخدمها ، في الوقت الراهن ، إلا في خدمة حكومية غير تجارية على التصرّف بطريقة تتفق مع هذا الفصل بقدر ما هو معقول وعملي .

6 ليس في هذا الفصل ما يخلّ بحقوق الدول وواجباتها بمقتضى القانون الدولي ."

اللائحة 3

المتطلّبات التي تسري على السفن التي ينطبق عليها هذا الفصل

8 يُستعاض عن اللائحة 3 بما يلي :

"**اللائحة 3**

المتطلّبات التي تسري على السفن التي تصدر لها شهادات وفقاً للفصل I

1 يجب أن تستوفي السفن الخاضعة للائحة 1.1.2 أعلاه متطلّبات الأحكام ذات الصلة بالسلامة التي تنصّ عليها المقدمة والجزء I – ألف من مدونة الملاحة في المياه القطبية ، وبالإضافة إلى متطلّبات اللوائح I/7 و I/8 و I/9 و I/10 ، حسب الانطباق ، يجب أن تخضع للمعاينة وأن تصدر لها الشهادات ، على نحو ما تنصّ عليه تلك المدونة .

2 إن السفن الخاضعة للائحة 1.1.2 المذكورة أعلاه ، والتي تحمل شهادة صادرة عملاً بأحكام الفقرة 1 يجب أن تخضع للرقابة التي تنصّ عليها اللائحتان I/19 و XI-1/4 . ولهذا الغرض ، يجب أن تُعامَل هذه الشهادات على أنها شهادات صادرة بمقتضى اللائحة I/12 أو I/13 ."

9 تُضاف اللائحة الجديدة بعد اللائحة الحالية 3 :

"**اللائحة 3-1**

المتطلبات التي تسري على سفن الصيد التي يبلغ طولها الكلي 24 متراً فما فوق واليخوت الترفيهية التي تبلغ حمولتها الإجمالية 300 طن فما فوق التي لا تعمل في التجارة وسفن البضائع التي تبلغ حمولتها الإجمالية 300 طن فأكثر ولكنها تقلّ عن 500 طن .

1 يجب على السفن الخاضعة للوائح 2.1.2 أو 3.1.2 أو 4.1.2 في جميع الرحلات في المنطقة القطبية الجنوبية والرحلات في المياه القطبية الشمالية التي تتجاوز الحدود الخارجية للبحر الإقليمي للحكومة المتعاقدة التي يحقّ للسفينة أن ترفع عَلَمها أن تستوفي أحكام الفصلَين 9-1 و 11-1 من الجزء I–ألف من مدونة الملاحة في المياه القطبية ، مع مراعاة مقدّمة الفقرات 2.1 و 4.1 و 5.1 من الفصل 1 من الجزء I–ألف من مدونة الملاحة في المياه القطبية وأحكامها المتعلّقة بالسلامة .

2 بصرف النظر عن الفقرة 1 أعلاه ، تحدّد الإدارة البحرية إلى أيّ مدى لا تنطبق أحكام اللائحتَين 9-1.3.1 و 9-2.3.1 من الفصل 9-1 من الجزء I–ألف من مدونة الملاحة في المياه القطبية على ما يلي :

.1 سفن الصيد التي يبلغ طولها الكلّي 24 متراً فما فوق ؛

.2 السفن التي تبلغ حمولتها الإجمالية 300 طن فأكثر ولكنها تقلّ عن 500 طن ، والتي لا تقوم برحلات دولية .

تذييل

الشهادات

سجل المعدّات لشهادة سلامة سفينة الركاب (النموذج P)

2 تفاصيل أجهزة الإنقاذ

10 يُستعاض في الجدول المعنوَن " تفاصيل أجهزة الإنقاذ " عن البنود 10 إلى 2.10 بما يلي :

10	عدد بدلات الغمر

نموذج شهادة معدّات السلامة لسفن البضائع

شهادة معدات السلامة لسفن البضائع

نوع السفينة

11 يُضاف البند الجديد التالي بعد " ناقلة غاز" :

" سفينة حاويات"

سجل المعدات لسلامة سفن البضائع (النموذج (E))

2 تفاصيل أجهزة الإنقاذ

12 يُستعاض في الجدول المعنوَن " تفاصيل أجهزة الإنقاذ " عن البنود من 9 إلى 2.9 بما يلي :

9	عدد بدلات الغمر

3 تفاصيل النُظُم والمعدات الملاحية

13 يُضاف في الجدول المعنوَن " تفاصيل أجهزة الإنقاذ " البند الجديد التالي بعد البند 15 الحالي (نظام إنذار الخفارة الملاحية في برج القيادة (BNWAS)) :

"16 "الجهاز الإلكتروني لقياس المَيَلان "

نموذج شهادة السلامة لسفينة بضائع نووية

شهادة السلامة لسفينة بضائع نووية

نوع السفينة

14 يُضاف البند الجديد التالي بعد " ناقلة غاز" :

"سفينة حاويات"

سجل المعدّات لسلامة سفن البضائع (النموذج C)

2 تفاصيل أجهزة الإنقاذ

15 يُستعاض في الجدول المعنَون " تفاصيل أجهزة الإنقاذ " عن البنود من 9 إلى 2.9 بما يلي :

9	عدد بدلات الغمر

5 تفاصيل النُظُم والمعدّات الملاحية

16 يضاف في الجدول المعنَون " النُظُم والمعدّات الملاحية " البند الجديد التالي بعد البند 15 الحالي (نظام إنذار الخفارة الملاحية في برج القيادة (BNWAS)) :

"16 "الجهاز الإلكتروني لقياس المَيَلان"

第 MSC.532(107)号决议
(2023 年 6 月 8 日通过)

《1974 年国际海上人命安全公约》修正案

海上安全委员会，

忆及《国际海事组织公约》关于本委员会职能的第 28(b)条，

还忆及《1974 年国际海上人命安全公约》(“本公约”)第 VIII(b)条有关除第 I 章规定外适用的本公约附则修正程序，

在其第 107 届会议上，**审议了**按本公约第 VIII(b)(i)条提出和分发的本公约修正案，

1 按本公约第 VIII(b)(iv)条，**通过**本公约修正案，其文本载于本决议附件；

2 按本公约第 VIII(b)(vi)(2)(bb)条，**决定**该修正案应于 2025 年 7 月 1 日被视为获得接受，除非在此日期之前，有三分之一以上的本公约缔约国政府或拥有商船合计吨位数不少于世界商船总吨数 50%的缔约国政府已通知秘书长其反对该修正案；

3 **提请**本公约各缔约国政府注意，按本公约第 VIII(b)(vii)(2)条，该修正案在按上述第 2 段获得接受后，应于 2026 年 1 月 1 日生效；

4 **要求**秘书长，按本公约第 VIII(b)(v)条，将本决议及其附件中所载修正案文本的核正无误副本送交本公约所有缔约国政府；

5 **还要求**秘书长将本决议及其附件的副本分发给非本公约缔约国政府的本组织各会员。

附件

《1974年国际海上人命安全公约》修正案

第 II-1 章
构造 – 结构、分舱与稳性、机电设备

A 部分
总则

第 2 条
定义

1 现有第 29 款后新增以下各款：

"30 *起重设备*系指任何装卸的船舶设备：

.1 用于货物装载、转运或卸货；

.2 用于升高和降低舱口盖或活动舱壁；

.3 用作机舱吊机；

.4 用作储物吊机；

.5 用作软管起升吊机；

.6 用于释放和回收补给船和类似应用；和

.7 用作人员起升吊机。

31 *锚操作绞车*系指用于在海底作业中部署、回收和重新布置锚索和系泊缆绳的任何绞车。

32 *可拆卸零部件*系指可以通过其将负载附连到起重设备或锚操作绞车上的船舶设备的物件，但该物件并非该设备或负载的组成部分。

33 第 3-13 条中规定的"*2026 年 1 月 1 日或以后安装*"系指：

.1 对于 2026 年 1 月 1 日或以后安放龙骨或处于类似建造阶段的船舶，在船上的任何安装日期；或

.2 对于第.1 项中规定以外的船舶，包括 2009 年 1 月 1 日以前建造的船舶，2026 年 1 月 1 日或以后的起重设备或锚操作绞车的合同交付日期；或如无合同交付日期，2026 年 1 月 1 日或以后的起重设备或锚操作绞车的实际交付到船日期。"

A-1 部分
船舶结构

2 现有第 II-1/3-12 条后新增以下条款：

“**第 3-13 条**
起重设备和锚操作绞车

1 适用范围

1.1 除非另有明确规定，本条须适用于起重设备和锚操作绞车，以及与起重设备和锚操作绞车一同使用的可拆卸零部件。

1.2 尽管有以上规定，本条不适用于：

.1 认证为海上移动式钻井平台(MODUs)的船舶上的起重设备；

.2 符合主管机关可接受标准的，在近海施工船上，例如管道/电缆铺设/维修或近海装置船，包括进行拆解工作的船舶上使用的起重设备；

.3 用于打开和关闭舱口盖的集成机械设备；和

.4 符合《国际救生设备(LSA)规则》的救生降落设备。

1.3 主管机关须确定在何种程度上第2.1和2.4款的规定不适用于安全工作载荷低于1,000 kg的起重设备。

2 设计、建造和安装

2.1 2026年1月1日或以后安装的起重设备须：

.1 按照由主管机关按第XI-1/1条的规定认可的船级社的要求，或主管机关可接受的能够提供同等安全水平的标准进行设计、建造和安装；和

.2 在安装后和首次使用之前以及经过重大的修理、改装或改建后，应对负载进行测试和彻底检查。

2.2 2026 年 1 月 1 日或以后安装的锚操作绞车须按照本组织制定的导则进行设计、建造、安装和测试，以令主管机关满意。

2.3 2026年1月1日或以后安装的起重设备须永久标注并备有安全工作负荷(SWL)的书面证明。

2.4　2026年1月1日以前安装的起重设备须按照本组织制定的导则进行测试和彻底检查，并在不晚于2026年1月1日或以后的第一次换证检验之日符合第2.3款。

2.5　2026年1月1日以前安装的锚操作绞车须在不晚于2026年1月1日或以后的第一次换证检验之日按照本组织制定的导则进行测试和彻底检查。

3　维护、操作、检查和测试

无论其安装日期的所有起重设备和锚操作绞车，以及与起重设备和锚操作绞车一同使用的可拆卸零部件须按照本组织制定的导则进行操作性测试、彻底检验、检查、操作和维护。

4　失效的起重设备和锚操作绞车

除第I/11(c)条中规定的情况外，须采取所有合理措施以维护本条适用的起重设备、锚操作绞车及可拆卸零部件的正常工作状态，但是，设备发生故障时不得被视为船舶不适航，或作为将船舶延误在港口的理由，只要船长已采取行动在规划和执行安全航行时考虑到了失效的起重设备和锚操作绞车。”

第 II-2 章
构造 — 防火、探火和灭火

A部分
总 则

第1条

适用范围

2　现有船舶的适用要求

3　现有第2.9款后新增以下第2.10款：

“2.10　2026年1月1日以前建造的船舶须在不晚于2026年1月1日或以后的第一次检验之日符合以第MSC.532(107)号决议通过的第10.11.2条。”

C部分
抑制火

第10条
灭火

4 现有第10节后新增以下第11节：

“**11 灭火剂的限制**

本条目的是保护船上人员免于接触灭火使用的危险物质，并最大限度地减少被认为对环境有害的灭火剂的影响。

11.1 适用范围

本条适用于2026年1月1日或以后建造的船舶。

11.2 通则

11.2.1 本条禁用的物质从船舶卸下后，须交付至适当的岸基接收设施。

11.2.2 须禁止使用或储存含有全氟辛烷磺酸(PFOS)的灭火剂。”

第 V 章
航行安全

第 2 条
定义

5 现有第 7 款后新增以下各款：

“8 *散货船*系指第 XII/1.1 条定义的散货船。

9 *集装箱船*系指拟主要载运集装箱的船舶。”

第 19 条
船载航行系统和设备的配备要求

6 现有第 2.11 款后新增以下第 2.12 款：

“2.12 2026 年 1 月 1 日或以后建造的 3,000 总吨及以上的集装箱船和散货船须设有电子倾斜仪或其他措施，以确定、显示和记录船舶的横摇运动。”

第 XIV 章
极地水域营运船舶的安全措施

第 2 条
适用范围

7 第 2 条由以下替换：

“**第 2 条**
适用范围

1 除非另有明确规定，本章适用于在极地水域营运的以下船舶：

.1 按第 I 章发证的船舶；

.2 总长 24 米及以上的渔船；

.3 300 总吨及以上、不从事贸易的游艇；和

.4 300 总吨及以上、但小于 500 总吨的货船。

2 2017 年 1 月 1 日以前建造的受第 1.1 款约束的船舶须在 2018 年 1 月 1 日以后的第一次中间或换证检验之前(以较早者为准)满足《极地规则》的相关要求。

3 2026 年 1 月 1 日以前建造的受第 1.2、1.3 或 1.4 款约束的船舶，须在 2027 年 1 月 1 日以前满足《极地规则》I-A 部分第 9-1 和 11-1 章的相关要求。

4 在适用《极地规则》的 I-A 部分时，应考虑到《极地规则》I-B 部分中的附加指南。

5 本章不适用于由缔约国政府拥有或经营的、目前仅用于政府非商业性服务的船舶。但是，仍鼓励缔约国政府拥有或经营的、目前仅用于政府非商业性服务的船舶在合理和可行的范围内符合本章要求。

6 本章的任何内容均不得损害各国根据国际法所具有的权利或义务。”

第 3 条
对适用本章的船舶的要求

8 第 3 条由以下替换：

“**第 3 条**
对按第 I 章发证的船舶的要求

1 受上述第 2.1.1 条约束的船舶须符合《极地规则》的引言和 I-A 部分中与安全相关条款的要求，且除须符合第 I/7、I/8、I/9 和 I/10 条的适用要求外，还须按该规则的规定进行检验和发证。

2 持有按上述第 1 款规定签发的证书的、受上述第 2.1.1 条约束的船舶须接受第 I/19 和 XI-1/4 条规定的监督。为此，此种证书须视为根据第 I/12 或 I/13 条签发的证书。”

9 现有第 3 条后插入以下新条款：

“**第3-1条**

总长24米及以上的渔船，300总吨及以上、不从事贸易的游艇，和300总吨及以上但小于500总吨的货船的要求

1 受第 2.1.2、2.1.3 或 2.1.4 条约束、在南极地区从事所有航行以及在悬挂其国旗的缔约国政府领海外界限以外的北极水域航行的船舶，须符合《极地规则》I-A 部分第 9-1 和 11-1 章的规定，并考虑到《极地规则》引言和 I-A 部分第 1 章第 1.2、1.4 和 1.5 款与安全相关的规定。

2 尽管有上述第 1 款的规定，主管机关须确定《极地规则》I-A 部分第 9-1 章的第 9-1.3.1 和 9-1.3.2 条对以下船舶不适用的程度：

.1 总长 24 米及以上的渔船；和

.2 非国际航行的 300 总吨及以上、但小于 500 总吨的货船。”

附录

证书

客船安全设备记录(格式 P)

2　　救生设备明细表

10　　“救生设备明细表”中的条目 10 至 10.2 由以下替换：

10	救生服的数量

货船安全设备证书格式

货船安全设备证书

船舶资料

11　　“气体运输船”后新增以下条目：

“集装箱船”

货船安全设备记录(格式 E)

2　　救生设备明细表

12　　“救生设备明细表”中的条目 9 至 9.2 由以下替换：

9	救生服的数量

3　　导航系统和设备明细表

13　　现有条目 15(驾驶台航行值班报警系统(BNWAS))后新增以下条目：

“16　电子倾斜仪”

核能货船安全证书格式

核能货船安全证书

船舶资料

14　　“气体运输船”后新增以下条目：

“集装箱船”

货船安全设备记录(格式 C)

2　　救生设备明细表

15　　“救生设备明细表”中的条目 9 至 9.2 由以下替换：

9	救生服的数量

5　　航行系统和设备明细表

16　　现有条目 15 (驾驶台航行值班报警系统(BNWAS))后新增以下条目：

“16　电子倾斜仪”

***

RESOLUTION MSC.532(107)
(adopted on 8 June 2023)

AMENDMENTS TO THE INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE SAFETY OF LIFE AT SEA, 1974

THE MARITIME SAFETY COMMITTEE,

RECALLING Article 28(b) of the Convention on the International Maritime Organization concerning the functions of the Committee,

RECALLING ALSO article VIII(b) of the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974 ("the Convention"), concerning the amendment procedure applicable to the annex to the Convention, other than to the provisions of chapter I,

HAVING CONSIDERED, at its 107th session, amendments to the Convention proposed and circulated in accordance with article VIII(b)(i) of the Convention,

1 ADOPTS, in accordance with article VIII(b)(iv) of the Convention, amendments to the Convention, the text of which is set out in the annex to the present resolution;

2 DETERMINES, in accordance with article VIII(b)(vi)(2)(bb) of the Convention, that the said amendments shall be deemed to have been accepted on 1 July 2025, unless, prior to that date, more than one third of the Contracting Governments to the Convention or Contracting Governments the combined merchant fleets of which constitute not less than 50% of the gross tonnage of the world's merchant fleet have notified the Secretary-General of their objections to the amendments;

3 INVITES Contracting Governments to the Convention to note that, in accordance with article VIII(b)(vii)(2) of the Convention, the amendments shall enter into force on 1 January 2026 upon their acceptance in accordance with paragraph 2 above;

4 REQUESTS the Secretary-General, for the purposes of article VIII(b)(v) of the Convention, to transmit certified copies of the present resolution and the text of the amendments contained in the annex to all Contracting Governments to the Convention;

5 ALSO REQUESTS the Secretary-General to transmit copies of this resolution and its annex to Members of the Organization which are not Contracting Governments to the Convention.

ANNEX

AMENDMENTS TO THE INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE SAFETY OF LIFE AT SEA, 1974

CHAPTER II-1
CONSTRUCTION – STRUCTURE, SUBDIVISION AND STABILITY, MACHINERY AND ELECTRICAL INSTALLATIONS

Part A
General

Regulation 2
Definitions

1 The following new paragraphs are added after existing paragraph 29:

"30 *Lifting appliance* means any load-handling ship's equipment:

.1 used for cargo loading, transfer or discharge;

.2 used for raising and lowering hold hatch covers or movable bulkheads;

.3 used as engine-room cranes;

.4 used as stores cranes;

.5 used as hose handling cranes;

.6 used for launch and recovery of tender boats and similar applications; and

.7 used as personnel handling cranes.

31 *Anchor handling winch* means any winch for the purpose of deploying, recovering and repositioning anchors and mooring lines in subsea operations.

32 *Loose gear* means an article of ships equipment by means of which a load can be attached to a lifting appliance or an anchor handling winch but which does not form an integral part of the appliance or load.

33 The expression *installed on or after 1 January 2026*, as provided in regulation 3-13, means:

.1 for ships the keel of which is laid or which is at a similar stage of construction on or after 1 January 2026, any installation date on the ship; or

.2 for ships other than those specified in .1, including those constructed before 1 January 2009, a contractual delivery date for lifting appliance or anchor handling winches, or in the absence of a contractual delivery date, the actual delivery date of the lifting appliance or anchor handling winches to the ship on or after 1 January 2026."

Part A-1
Structure of ships

2 The following new regulation is added after existing regulation II-1/3-12:

"**Regulation 3-13**
Lifting appliances and anchor handling winches

1 Application

1.1 Unless expressly provided otherwise, this regulation shall apply to lifting appliances and anchor handling winches, and loose gear utilized with the lifting appliances and the anchor handling winches.

1.2 Notwithstanding the above, this regulation does not apply to:

.1 lifting appliances on ships certified as MODUs;

.2 lifting appliances used on offshore construction ships, such as pipe/cable laying/repair or offshore installation vessels, including ships for decommissioning work, which comply with standards acceptable to the Administration;

.3 integrated mechanical equipment for opening and closing hold hatch covers; and

.4 life-saving launching appliances complying with the International Life-Saving Appliance (LSA) Code.

1.3 The Administration shall determine to what extent the provisions of paragraphs 2.1 and 2.4 do not apply to lifting appliances which have a safe working load below 1,000 kg.

2 Design, construction and installation

2.1 Lifting appliances installed on or after 1 January 2026 shall be:

.1 designed, constructed and installed in accordance with the requirements of a classification society which is recognized by the Administration in accordance with the provisions of regulation XI-1/1 or standards acceptable to the Administration which provide an equivalent level of safety; and

.2 load tested and thoroughly examined after installation and before being taken into use for the first time and after repairs, modifications or alterations of major character.

2.2 Anchor handling winches installed on or after 1 January 2026 shall be designed, constructed, installed and tested to the satisfaction of the Administration, based on the Guidelines developed by the Organization.

2.3 Lifting appliances installed on or after 1 January 2026 shall be permanently marked and provided with documentary evidence for the safe working load (SWL).

2.4 Lifting appliances installed before 1 January 2026 shall be tested and thoroughly examined, based on the Guidelines developed by the Organization and comply with paragraph 2.3 no later than the date of the first renewal survey on or after 1 January 2026.

2.5 Anchor handling winches installed before 1 January 2026 shall be tested and thoroughly examined, based on the Guidelines developed by the Organization no later than the date of the first renewal survey on or after 1 January 2026.

3 Maintenance, operation, inspection and testing

All lifting appliances and anchor handling winches, regardless of installation date, and all loose gear utilized with any lifting appliances and anchor handling winches, shall be operationally tested, thoroughly examined, inspected, operated and maintained, based on the Guidelines developed by the Organization.

4 Inoperative lifting appliances and anchor handling winches

Except as provided in regulation I/11(c), while all reasonable steps shall be taken to maintain lifting appliances, anchor handling winches and loose gear to which this regulation applies in working order, malfunctions of that equipment shall not be assumed as making the ship unseaworthy or as a reason for delaying the ship in ports, provided that action has been taken by the master to take the inoperative lifting appliance or anchor handling winch into account in planning and executing a safe voyage."

CHAPTER II-2
CONSTRUCTION – FIRE PROTECTION, FIRE DETECTION AND FIRE EXTINCTION

Part A
General

Regulation 1
Application

2 Applicable requirements to existing ships

3 The following new paragraph 2.10 is added after existing paragraph 2.9:

"2.10 All ships constructed before 1 January 2026 shall comply with regulation 10.11.2, as adopted by resolution MSC.532(107), not later than the date of the first survey on or after 1 January 2026."

Part C
Suppression of fire

Regulation 10
Fire fighting

4 The following new paragraph 11 is added after existing section 10:

"**11 Fire-extinguishing media restrictions**

The purpose of this paragraph is to protect persons on board against exposure to dangerous substances used in fire fighting, as well as to minimize the impact of fire-extinguishing media that are deemed detrimental to the environment.

11.1 Application

This paragraph applies to ships constructed on or after 1 January 2026.

11.2 General

11.2.1 The prohibited substances in this paragraph shall be delivered to appropriate shore-based reception facilities when removed from the ship.

11.2.2 Use or storage of extinguishing media containing perfluorooctane sulfonic acid (PFOS) shall be prohibited."

CHAPTER V
SAFETY OF NAVIGATION

Regulation 2
Definitions

5 The following new paragraphs are added after existing paragraph 7:

"8 *Bulk carrier* means a bulk carrier as defined in regulation XII/1.1.

9 *Containership* means a ship which is intended primarily to carry containers."

Regulation 19
Carriage requirements for shipborne navigational systems and equipment

6 The following new paragraph 2.12 is added after existing paragraph 2.11:

"2.12 Containerships and bulk carriers of 3,000 gross tonnage and upwards constructed on or after 1 January 2026 shall be fitted with an electronic inclinometer, or other means, to determine, display and record the ship's roll motion."

CHAPTER XIV
SAFETY MEASURES FOR SHIPS OPERATING IN POLAR WATERS

Regulation 2
Application

7 Regulation 2 is replaced by the following:

"**Regulation 2**
Application

1 Unless expressly provided otherwise, this chapter applies to the following ships operating in polar waters:

.1 ships certified in accordance with chapter I;

.2 fishing vessels of 24 metres in length overall and above;

.3 pleasure yachts of 300 gross tonnage and upwards not engaged in trade; and

.4 cargo ships of 300 gross tonnage and upwards but below 500 gross tonnage.

2 Ships subject to paragraph 1.1 constructed before 1 January 2017 shall meet the relevant requirements of the Polar Code by the first intermediate or renewal survey, whichever occurs first, after 1 January 2018.

3 Ships subject to paragraphs 1.2, 1.3 or 1.4 constructed before 1 January 2026 shall meet the relevant requirements of chapters 9-1 and 11-1 in part I-A of the Polar Code by 1 January 2027.

4 In applying part I-A of the Polar Code, consideration should be given to the additional guidance in part I-B of the Polar Code.

5 This chapter shall not apply to ships owned or operated by a Contracting Government and used, for the time being, only in government non-commercial service. However, ships owned or operated by a Contracting Government and used, for the time being, only in government non-commercial service are encouraged to act in a manner consistent, so far as reasonable and practicable, with this chapter.

6 Nothing in this chapter shall prejudice the rights or obligations of States under international law."

Regulation 3
Requirements for ships to which this chapter applies

8 Regulation 3 is replaced by the following:

"**Regulation 3**
Requirements for ships certified in accordance with chapter I

1 Ships subject to regulation 2.1.1 above shall comply with the requirements of the safety-related provision of the introduction and with part I-A of the Polar Code and shall, in addition to the requirements of regulations I/7, I/8, I/9 and I/10, as applicable, be surveyed and certified, as provided for in that Code.

2 Ships subject to regulation 2.1.1 above holding a certificate issued pursuant to the provisions of paragraph 1 shall be subject to the control established in regulations I/19 and XI-1/4. For this purpose, such certificates shall be treated as a certificate issued under regulation I/12 or I/13."

9 The following new regulation is inserted after existing regulation 3:

"**Regulation 3-1**
Requirements for fishing vessels of 24 metres in length overall and above, pleasure yachts of 300 gross tonnage and upwards not engaged in trade and cargo ships of 300 gross tonnage and upwards but below 500 gross tonnage

1 Ships subject to regulations 2.1.2, 2.1.3 or 2.1.4 on all voyages in the Antarctic area and voyages in Arctic waters beyond the outer limit of the territorial sea of the Contracting Government whose flag the ship is entitled to fly shall comply with the provisions of chapters 9-1 and 11-1 of part I-A of the Polar Code, taking into account the introduction and the safety-related provisions of paragraphs 1.2, 1.4 and 1.5 of chapter 1 of part I-A of the Polar Code.

2 Notwithstanding paragraph 1 above, the Administration shall determine to what extent the provisions of regulations 9-1.3.1 and 9-1.3.2 of chapter 9-1 of part I-A of the Polar Code do not apply to:

.1 fishing vessels of 24 metres in length overall and above; and

.2 ships of 300 gross tonnage and upwards but below 500 gross tonnage not engaged in international voyages."

APPENDIX

CERTIFICATES

Record of equipment for passenger ship safety (Form P)

2 Details of life-saving appliances

10 In the table for "Details of life-saving appliances", entries 10 to 10.2 are replaced by the following:

10	Number of immersion suits

Form of Safety Equipment Certificate for Cargo Ships

Cargo Ship Safety Equipment Certificate

Type of ship

11 The following new entry is added after "Gas carrier":

"Containership"

Record of equipment for cargo ship safety (Form E)

2 Details of life-saving appliances

12 In the table for "Details of life-saving appliances", entries 9 to 9.2 are replaced by the following:

9	Number of immersion suits

3 Details of navigational systems and equipment

13 In the table for "Details of navigational systems and equipment", the following new entry is added after existing entry 15 (Bridge navigational watch alarm system (BNWAS)):

"16 Electronic inclinometer"

Form of Safety Certificate for Nuclear Cargo Ships

Nuclear Cargo Ship Safety Certificate

Type of Ship

14 The following new entry is added after "Gas carrier":

"Containership"

Record of equipment for cargo ship safety (Form C)

2 Details of life-saving appliances

15 In the table for "Details of life-saving appliances", entries 9 to 9.2 are replaced by the following:

9	Number of immersion suits

5 Details of navigational systems and equipment

16 In the table for "Details of navigational systems and equipment", the following new entry is added after existing entry 15 (Bridge navigational watch alarm system (BNWAS)):

"16 Electronic inclinometer"

RÉSOLUTION MSC.532(107)
(adoptée le 8 juin 2023)

AMENDEMENTS À LA CONVENTION INTERNATIONALE DE 1974 POUR LA SAUVEGARDE DE LA VIE HUMAINE EN MER

LE COMITÉ DE LA SÉCURITÉ MARITIME,

RAPPELANT l'article 28 b) de la Convention portant création de l'Organisation maritime internationale, qui a trait aux fonctions du Comité,

RAPPELANT ÉGALEMENT l'article VIII b) de la Convention internationale de 1974 pour la sauvegarde de la vie humaine en mer (la "Convention"), qui a trait à la procédure d'amendement de l'Annexe à la Convention, à l'exclusion du chapitre I,

AYANT EXAMINÉ, à sa cent septième session, les amendements à la Convention qui avaient été proposés et diffusés conformément à l'article VIII b) i) de la Convention,

1 ADOPTE, conformément à l'article VIII b) iv) de la Convention, les amendements à la Convention dont le texte figure en annexe à la présente résolution;

2 DÉCIDE que, conformément à l'article VIII b) vi) 2) bb) de la Convention, ces amendements seront réputés avoir été acceptés le 1er juillet 2025, à moins que, avant cette date, plus d'un tiers des Gouvernements contractants à la Convention, ou des Gouvernements contractants dont les flottes marchandes représentent au total 50 % au moins du tonnage brut de la flotte mondiale des navires de commerce, n'aient notifié au Secrétaire général qu'ils élèvent une objection contre ces amendements;

3 INVITE les Gouvernements contractants à la Convention à noter que, conformément à l'article VIII b) vii) 2) de la Convention, ces amendements entreront en vigueur le 1er janvier 2026, une fois qu'ils auront été acceptés dans les conditions prévues au paragraphe 2 ci-dessus;

4 PRIE le Secrétaire général de transmettre, conformément à l'article VIII b) v) de la Convention, des copies certifiées conformes de la présente résolution et du texte des amendements qui y est annexé à tous les Gouvernements contractants à la Convention;

5 PRIE ÉGALEMENT le Secrétaire général de transmettre des copies de la présente résolution et de son annexe aux Membres de l'Organisation qui ne sont pas des Gouvernements contractants à la Convention.

ANNEXE

AMENDEMENTS À LA CONVENTION INTERNATIONALE DE 1974 POUR LA SAUVEGARDE DE LA VIE HUMAINE EN MER

CHAPITRE II-1
CONSTRUCTION – STRUCTURE, COMPARTIMENTAGE ET STABILITÉ, MACHINES ET INSTALLATIONS ÉLECTRIQUES

Partie A
Généralités

Règle 2
Définitions

1 Les nouveaux paragraphes ci-après sont ajoutés après le paragraphe 29 :

"30 *Appareil de levage* désigne tout matériel de manutention des charges à bord du navire :

.1 utilisé pour effectuer le chargement, le transfert et le déchargement de la cargaison;

.2 utilisé pour lever ou abaisser les panneaux d'écoutille ou les cloisons mobiles;

.3 utilisé comme grue du local des machines;

.4 utilisé comme grue de manutention des cargaisons;

.5 utilisé comme grue de manutention des manches à cargaison;

.6 utilisé pour mettre à l'eau et récupérer les annexes et applications analogues; et

.7 utilisé comme grue pour le transport de personnel.

31 *Treuil de manutention des ancres* désigne tout treuil utilisé en vue de déployer, récupérer et repositionner des ancres et des aussières d'amarrage au cours d'opérations sous-marines.

32 *Accessoire amovible* désigne une pièce d'équipement des navires au moyen de laquelle une charge peut être attachée à un appareil de levage ou à un treuil de manutention des ancres, mais qui ne fait pas partie intégrante de l'appareil ou de la charge.

33 L'expression "*installés le 1er janvier 2026 ou après cette date*", telle qu'elle figure à la règle 3-13, désigne :

.1 pour les navires dont la quille est posée, ou dont la construction se trouve à un stade équivalent le 1er janvier 2026 ou après cette date, toute date d'installation à bord du navire; ou

.2 pour les navires autres que ceux visés en .1, y compris ceux construits avant le 1er janvier 2009, la date de livraison contractuelle des appareils de levage ou treuils de manutention des ancres ou, en l'absence d'une telle date, la date de livraison effective des appareils de levage ou treuils de manutention des ancres au navire le 1er janvier 2026 ou après cette date."

Partie A-1
Structure des navires

2 La nouvelle règle ci-après est ajoutée après l'actuelle règle II-1/3-12 :

"**Règle 3-13**
Appareils de levage et treuils de manutention des ancres

1 Application

1.1 Sauf disposition expresse contraire, la présente règle s'applique aux appareils de levage, aux treuils de manutention des ancres et aux accessoires amovibles utilisés avec les appareils de levage et les treuils de manutention des ancres.

1.2 Nonobstant ce qui précède, la présente règle ne s'applique pas aux :

.1 appareils de levage à bord de navires certifiés en tant qu'unités mobiles de forage au large;

.2 appareils de levage utilisés à bord de navires pour la construction offshore, comme les navires poseurs de canalisations/câbles, les câbliers/navires-ateliers ou les navires desservant des installations offshore, y compris les navires affectés à des travaux de démantèlement, qui satisfont à des normes jugées acceptables par l'Administration;

.3 équipement mécanique intégré pour ouvrir et fermer les panneaux d'écoutille; et

.4 dispositifs de mise à l'eau des engins de sauvetage conformes au Recueil international de règles relatives aux engins de sauvetage (Recueil LSA).

1.3 L'Administration détermine dans quelle mesure les dispositions des paragraphes 2.1 et 2.4 ne s'appliquent pas aux appareils de levage dont la charge maximale de sécurité est inférieure à 1 000 kg.

2 Conception, construction et installation

2.1 Les appareils de levage installés le 1er janvier 2026 ou après cette date doivent :

.1 être conçus, construits et installés conformément aux prescriptions d'une société de classification reconnue par l'Administration conformément aux dispositions de la règle XI-1/1 ou à des normes jugées acceptables par l'Administration qui assurent un degré de sécurité équivalent; et

.2 être soumis à des essais de charge et faire l'objet d'un examen approfondi après leur installation et avant d'être utilisés pour la première fois et après des réparations, modifications ou transformations d'une importance majeure.

2.2 Les treuils de manutention des ancres installés le 1er janvier 2026 ou après cette date doivent être conçus, construits, installés et mis à l'essai d'une manière jugée satisfaisante par l'Administration, conformément aux directives élaborées par l'Organisation.

2.3 Les appareils de levage installés le 1er janvier 2026 ou après cette date doivent porter une marque permanente indiquant la charge maximale de sécurité (CMS) et être accompagnés de pièces justificatives.

2.4 Les appareils de levage installés à bord de navires avant le 1er janvier 2026 doivent être mis à l'essai et faire l'objet d'un examen approfondi, conformément aux directives élaborées par l'Organisation, et satisfaire aux dispositions du paragraphe 2.3 au plus tard à la date de la première visite de renouvellement effectuée le 1er janvier 2026 ou après cette date.

2.5 Les appareils de levage installés à bord de navires avant le 1er janvier 2026 doivent être mis à l'essai et faire l'objet d'un examen approfondi, conformément aux directives élaborées par l'Organisation, au plus tard à la date de la première visite de renouvellement effectuée le 1er janvier 2026 ou après cette date.

3 Entretien, exploitation, inspection et mise à l'essai

Tous les appareils de levage et treuils de manutention des ancres, quelle que soit leur date d'installation, et tous les accessoires amovibles utilisés avec des appareils de levage et treuils de manutention des ancres quels qu'ils soient, doivent être mis à l'essai en conditions d'exploitation, faire l'objet d'un examen approfondi, et être inspectés, exploités et entretenus conformément aux directives élaborées par l'Organisation.

4 Appareils de levage et treuils de manutention des ancres hors de fonctionnement

Sauf dans les cas visés par la règle I/11 c), si toutes les mesures raisonnables doivent être prises pour maintenir en état de fonctionnement les appareils de levage, les treuils de manutention des ancres et les accessoires amovibles auxquels s'applique la présente règle, les défauts de fonctionnement de ce matériel ne doivent pas être considérés comme rendant le navire inapte à prendre la mer ou comme une raison pour le retenir dans un port, à condition que le capitaine ait pris des mesures pour tenir compte du fait que l'appareil de levage ou le treuil de manutention des ancres était hors de fonctionnement lors de la planification et de l'exécution d'un voyage sûr.

CHAPITRE II-2
CONSTRUCTION – PRÉVENTION, DÉTECTION ET EXTINCTION DE L'INCENDIE

Partie A
Généralités

Règle 1
Application

2 Prescriptions applicables aux navires existants

3 Le nouveau paragraphe 2.10 ci-après est inséré à la suite de l'actuel paragraphe 2.9 :

"2.10 Tous les navires construits avant le 1er janvier 2026 doivent satisfaire à la règle 10.11.2, telle qu'adoptée par la résolution MSC.532(107), au plus tard à la date de la première visite* effectuée le 1er janvier 2026 ou après cette date.

Partie C
Confinement de l'incendie

Règle 10
Lutte contre l'incendie

4 Le nouveau paragraphe 11 ci-après est inséré à la suite de l'actuelle section 10 :

"**11 Restrictions applicables aux agents d'extinction de l'incendie**

Le présent paragraphe a pour objectif de protéger les personnes à bord contre une exposition aux substances dangereuses utilisées pour la lutte contre l'incendie, et de réduire au minimum les effets des agents d'extinction de l'incendie jugés nuisibles pour l'environnement.

11.1 Application

Le présent paragraphe s'applique aux navires construits le 1er janvier 2026 ou après cette date.

11.2 Généralités

11.2.1 Lorsqu'elles sont enlevées du navire, les substances interdites visées par le présent paragraphe doivent être livrées à des installations de réception à terre appropriées.

11.2.2 L'utilisation ou le stockage d'agents d'extinction de l'incendie contenant de l'acide perfluorooctane sulfonique (PFOS) doivent être interdits."

CHAPITRE V
SÉCURITÉ DE LA NAVIGATION

Règle 2
Définitions

5 Les nouveaux paragraphes ci-après sont ajoutés après l'actuel paragraphe 7 :

"8 Un vraquier est un vraquier tel que défini à la règle XII/1.1.

9 Un porte-conteneurs est un navire qui est destiné essentiellement à transporter des conteneurs."

Règle 19
Prescriptions relatives à l'emport des systèmes et du matériel de navigation de bord

6 Le nouveau paragraphe 2.12 ci-après est ajouté après l'actuel paragraphe 2.11 :

"2.12 Les porte-conteneurs et les vraquiers d'une jauge brute égale ou supérieure à 3 000 construits le 1er janvier 2026 ou après cette date doivent être équipés d'un clinomètre électronique ou d'un autre moyen qui puisse déterminer, afficher et enregistrer le mouvement de roulis du navire."

CHAPITRE XIV
MESURES DE SÉCURITÉ APPLICABLES AUX NAVIRES EXPLOITÉS DANS LES EAUX POLAIRES

Règle 2
Application

7 Le texte de la règle 2 est remplacé par le texte suivant :

"**Règle 2**
Application

1 Sauf disposition expresse contraire, le présent chapitre s'applique aux navires exploités dans les eaux polaires suivants :

.1 les navires auxquels a été délivré un certificat en vertu des dispositions du chapitre I;

.2 les navires de pêche d'une longueur hors tout égale ou supérieure à 24 mètres;

.3 les yachts de plaisance d'une jauge brute égale ou supérieure à 300 qui n'assurent pas un service commercial; et

.4 les navires de charge d'une jauge brute égale ou supérieure à 300 mais inférieure à 500.

2 Les navires soumis aux dispositions du paragraphe 1.1 construits avant le 1er janvier 2017 doivent satisfaire aux prescriptions pertinentes du Recueil sur la navigation polaire au plus tard à la date de la première visite intermédiaire ou de renouvellement, selon celle qui intervient en premier, après le 1er janvier 2018.

3 Les navires soumis aux dispositions du paragraphe 1.2, 1.3 ou 1.4 construits avant le 1er janvier 2026 doivent satisfaire aux prescriptions pertinentes des chapitres 9-1 et 11-1 de la partie I-A du Recueil sur la navigation polaire au plus tard le 1er janvier 2027.

4 Il faudrait appliquer la partie I-A du Recueil sur la navigation polaire en tenant compte des recommandations additionnelles qui figurent dans la partie I-B du Recueil sur la navigation polaire.

5 Le présent chapitre ne s'applique pas aux navires appartenant à un Gouvernement contractant et exploités par lui tant que celui-ci les utilise exclusivement pour un service public non commercial. Toutefois, les navires appartenant à un Gouvernement contractant ou exploités par lui tant que celui-ci les utilise exclusivement pour un service public non commercial sont incités à se conduire, dans la mesure où cela est raisonnable et possible dans la pratique, d'une manière compatible avec le présent chapitre.

6 Aucune disposition du présent chapitre ne porte atteinte aux droits ou obligations qu'ont les États en vertu du droit international."

Règle 3
Prescriptions applicables aux navires auxquels s'applique le présent chapitre

8 Le texte de la règle 3 est remplacé par le texte suivant :

"**Règle 3**
Prescriptions applicables aux navires auxquels a été délivré un certificat en vertu des dispositions du chapitre I

1 Les navires soumis aux dispositions de la règle 2.1.1 ci-dessus doivent satisfaire aux prescriptions énoncées dans les dispositions de l'introduction relatives à la sécurité et aux dispositions énoncées dans la partie I-A du Recueil sur la navigation polaire et doivent, en plus de satisfaire aux prescriptions des règles I/7, I/8, I/9 et I/10 qui sont applicables, faire l'objet des visites et obtenir les certificats prévus aux termes dudit recueil.

2 Les navires soumis aux dispositions de la règle 2.1.1 ci-dessus qui détiennent un certificat délivré en vertu des dispositions du paragraphe 1 doivent être soumis au contrôle prévu par les règles I/19 et XI-1/4. À cette fin, un tel certificat doit être considéré comme un certificat délivré conformément à la règle I/12 ou à la règle I/13."

9 La nouvelle règle ci-après est ajoutée après l'actuelle règle 3 :

"**Règle 3-1**
Prescriptions applicables aux navires de pêche d'une longueur hors tout égale ou supérieure à 24 mètres, aux yachts de plaisance d'une jauge brute égale ou supérieure à 300 qui n'assurent pas un service commercial et aux navires de charge d'une jauge brute égale ou supérieure à 300 mais inférieure à 500

1 Les navires soumis aux dispositions de la règle 2.1.2, 2.1.3 ou 2.1.4 pendant tous leurs voyages effectués dans la zone de l'Antarctique et dans les eaux arctiques situées au-delà de la limite extérieure de la mer territoriale du gouvernement de l'État contractant dont le navire est autorisé à battre le pavillon doivent satisfaire aux

dispositions des chapitres 9-1 et 11-1 de la partie I-A du Recueil sur la navigation polaire, compte tenu de l'introduction et des dispositions relatives à la sécurité énoncées aux paragraphes 1.2, 1.4 et 1.5 du chapitre 1 de la partie I-A du Recueil sur la navigation polaire.

2 Nonobstant le paragraphe 1 ci-dessus, l'Administration décide dans quelle mesure les dispositions des règles 9-1.3.1 et 9-1.3.2 du chapitre 9-1 de la partie I-A du Recueil sur la navigation polaire ne s'appliquent pas :

.1 aux navires de pêche d'une longueur hors tout égale ou supérieure à 24 mètres; et

.2 aux navires d'une jauge brute égale ou supérieure à 300 mais inférieure à 500 qui n'effectuent pas de voyages internationaux."

APPENDICE

CERTIFICATS

Fiche d'équipement pour la sécurité des navires à passagers (Modèle P)

2 Détail des engins de sauvetage

10 Dans le tableau intitulé "Détail des engins de sauvetage", le texte des rubriques 10 à 10.2 est remplacé par le texte suivant :

10	Nombre de combinaisons d'immersion

Modèle de Certificat de sécurité du matériel d'armement pour navire de charge

Certificat de sécurité du matériel d'armement pour navire de charge

Type de navire

11 Le nouveau type de navire ci-après est ajouté après "Transporteur de gaz" :

"Porte-conteneurs".

Fiche d'équipement pour la sécurité des navires de charge (Modèle E)

2 Détail des engins de sauvetage

12 Dans le tableau intitulé "Détail des engins de sauvetage", le texte des rubriques 9 à 9.2 est remplacé par le texte suivant :

9	Nombre de combinaisons d'immersion

3 Détail des systèmes et du matériel de navigation

13 La nouvelle rubrique ci-après est ajoutée après le matériel cité à l'actuelle rubrique 15 (Système d'alarme de quart à la passerelle de navigation (BNWAS)) :

"16 Clinomètre électronique".

Modèle de Certificat de sécurité pour navire nucléaire de charge

Certificat de sécurité pour navire nucléaire de charge

Type de navire

14 Le nouveau type de navire ci-après est ajouté après "Transporteur de gaz" :

"Porte-conteneurs".

Fiche d'équipement pour la sécurité des navires de charge (Modèle C)

2 Détail des engins de sauvetage

15 Dans le tableau intitulé "Détail des engins de sauvetage", le texte des rubriques 9 à 9.2 est remplacé par le texte suivant :

9	Nombre de combinaisons d'immersion

5 Détail des systèmes et du matériel de navigation

16 La nouvelle rubrique ci-après est ajoutée après le matériel cité à l'actuelle rubrique 15 (Système d'alarme de quart à la passerelle de navigation (BNWAS)) :

"16 Clinomètre électronique".

РЕЗОЛЮЦИЯ MSC.532(107)
(принята 8 июня 2023 года)

ПОПРАВКИ К МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНВЕНЦИИ ПО ОХРАНЕ ЧЕЛОВЕЧЕСКОЙ ЖИЗНИ НА МОРЕ 1974 ГОДА

КОМИТЕТ ПО БЕЗОПАСНОСТИ НА МОРЕ,

ССЫЛАЯСЬ на статью 28 b) Конвенции о Международной морской организации, касающуюся функций Комитета,

ССЫЛАЯСЬ ТАКЖЕ на статью VIII b) Международной конвенции по охране человеческой жизни на море 1974 года («Конвенция»), касающуюся процедуры внесения изменений, применимой к Приложению к Конвенции, за исключением положений главы I,

РАССМОТРЕВ на своей 107-й сессии поправки к Конвенции, предложенные и разосланные в соответствии со статьей VIII b) i) Конвенции,

1 ОДОБРЯЕТ в соответствии со статьей VIII b) iv) Конвенции поправки к Конвенции, текст которых изложен в приложении к настоящей резолюции;

2 ПОСТАНОВЛЯЕТ в соответствии со статьей VIII b) vi) 2) bb) Конвенции, что вышеупомянутые поправки считаются принятыми 1 июля 2025 года, если до этой даты более одной трети Договаривающихся правительств Конвенции или Договаривающиеся правительства государств, общий торговый флот которых по валовой вместимости составляет не менее 50% мирового торгового флота, не уведомят Генерального секретаря о своих возражениях против поправок;

3 ПРЕДЛАГАЕТ Договаривающимся правительствам Конвенции принять к сведению, что в соответствии со статьей VIII b) vii) 2) Конвенции поправки вступают в силу 1 января 2026 года после их принятия в соответствии с пунктом 2 выше;

4 ПРОСИТ Генерального секретаря в целях выполнения статьи VIII b) v) Конвенции направить заверенные копии настоящей резолюции и текста поправок, содержащегося в приложении, всем Договаривающимся правительствам Конвенции;

5 ПРОСИТ ТАКЖЕ Генерального секретаря направить копии настоящей резолюции и приложения к ней членам Организации, которые не являются Договаривающимися правительствами Конвенции.

ПРИЛОЖЕНИЕ

ПОПРАВКИ К МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНВЕНЦИИ ПО ОХРАНЕ ЧЕЛОВЕЧЕСКОЙ ЖИЗНИ НА МОРЕ 1974 ГОДА

ГЛАВА II-1
КОНСТРУКЦИЯ – УСТРОЙСТВО, ДЕЛЕНИЕ НА ОТСЕКИ И ОСТОЙЧИВОСТЬ, МЕХАНИЧЕСКИЕ И ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ УСТАНОВКИ

Часть A
Общие положения

Правило 2
Определения

1 После существующего пункта 29 добавляются следующие новые пункты:

«30 *Подъемное устройство* означает любое судовое грузоподъемное оборудование:

.1 используемое для погрузки, перемещения или выгрузки груза;

.2 используемое для подъема и опускания крышек трюмных люков или съемных переборок;

.3 используемое в качестве кранов машинного отделения;

.4 используемое в качестве складских кранов;

.5 используемое в качестве шлангоподъемных кранов;

.6 используемое для спуска и подъема тендерных лодок и в иных подобных целях; и

.7 используемое в качестве кранов для перемещения персонала.

31 *Якорная лебедка* означает любую лебедку, предназначенную для постановки, подъема и перестановки якорей и швартовных канатов при подводных работах.

32 *Грузозахватное приспособление* означает элемент судового оборудования, при помощи которого груз крепится к подъемному устройству или якорной лебедке, но который не является неотъемлемой частью этого устройства или груза.

33 Выражение «*установленные 1 января 2026 года или после этой даты*», используемое в правиле 3-13, подразумевает:

.1 для судов, киль которых был заложен или которые находились в подобной стадии постройки 1 января 2026 года или после этой даты, – любую дату установки на судне; и

.2 для судов, иных чем указанные в подпункте .1, в том числе находившихся на этапе постройки до 1 января 2009 года, – до-

говорную дату поставки подъемных устройств или якорных лебедок или, в случае отсутствия договорной даты, фактическую дату поставки подъемных устройств или якорных лебедок на судно, приходящуюся на 1 января 2026 года или на более позднюю дату».

Часть A-1
Устройство судов

2 После существующего правила II-1/3-12 добавляется следующее новое правило:

«Правило 3-13
Подъемные устройства и якорные лебедки

1 Применение

1.1 Если специально не предусмотрено иное, настоящее правило применяется к подъемным устройствам и якорным лебедкам, а также к грузозахватным приспособлениям, используемым с подъемными устройствами и якорными лебедками.

1.2 Несмотря на изложенное выше, настоящее правило не применяется:

.1 к подъемным устройствам на судах, имеющих свидетельства ПБУ;

.2 к отвечающим приемлемым для Администрации стандартам подъемным устройствам на морских строительных судах, таких как суда, предназначенные для укладки и ремонта труб и кабелей или для монтажа и демонтажа морских установок;

.3 к встроенным механизмам открытия и закрытия крышек трюмных люков; и

.4 к устройствам для спуска спасательных шлюпок и плотов, соответствующим требованиям Международного кодекса по спасательным средствам (КСС).

1.3 Администрация должна определить, в какой степени положения пунктов 2.1 и 2.4 не будут применяться к подъемным устройствам, безопасная рабочая нагрузка которых составляет менее 1000 кг.

2 Конструкция, изготовление и установка

2.1 Подъемные устройства, установленные 1 января 2026 года или после этой даты, должны:

.1 проектироваться, изготавливаться и устанавливаться в соответствии с требованиями классификационного общества, признанного Администрацией в соответствии с положениями правила XI-1/1, или с приемлемыми для Администрации стандартами, которые обеспечивают такой же уровень безопасности; и

.2 проходить испытания под нагрузкой и всестороннюю проверку после установки и до начала эксплуатации и после ремонта, модификации или внесения изменений существенного характера.

2.2 Якорные лебедки, установленные 1 января 2026 года или после этой даты, должны проектироваться, изготавливаться и устанавливаться в соответствии с требованиями Администрации и на основании руководства, разработанного Организацией.

2.3 Подъемные устройства, установленные 1 января 2026 года или после этой даты, должны иметь постоянную маркировку и быть снабжены документальным подтверждением безопасной рабочей нагрузки (БРН).

2.4 Подъемные устройства, установленные до 1 января 2026 года, должны пройти испытания и всестороннюю проверку на основании руководства, разработанного Организацией, а также быть приведены в соответствие с пунктом 2.3 не позднее даты первого освидетельствования для возобновления свидетельства, проводящегося 1 января 2026 года или после этой даты.

2.5 Якорные лебедки, установленные до 1 января 2026 года, должны пройти испытания и всестороннюю проверку на основании руководства, разработанного Организацией, не позднее даты первого освидетельствования для возобновления свидетельства, проводящегося 1 января 2026 года или после этой даты.

3 Техническое обслуживание, эксплуатация, проверки и испытания

Все подъемные устройства и якорные лебедки, независимо от даты установки, и все грузозахватные приспособления, используемые с любыми подъемными устройствами и якорными лебедками, должны проходить эксплуатационные испытания, всесторонние проверки и осмотры, а также эксплуатироваться и обслуживаться на основании руководства, разработанного Организацией.

4 Находящиеся в нерабочем состоянии подъемные устройства и якорные лебедки

За исключением случаев, предусмотренных правилом I/11 c), и несмотря на то, что должны быть приняты все разумные меры для поддержания подъемных устройств, якорных лебедок и грузозахватных приспособлений, к которым применяется настоящее правило, в рабочем состоянии, неисправности такого оборудования не должны рассматриваться как основание для признания судна непригодным к плаванию или для задержки его выхода из порта, при условии что капитан принял меры к тому, чтобы нерабочее состояние подъемных устройств или якорных лебедок было учтено при планировании и выполнении рейса с соблюдением требований к безопасности».

ГЛАВА II-2
КОНСТРУКЦИЯ – ПРОТИВОПОЖАРНАЯ ЗАЩИТА, ОБНАРУЖЕНИЕ И ТУШЕНИЕ ПОЖАРА

Часть A
Общие положения

Правило 1
Применение

2 Применимые требования к существующим судам

3 После существующего пункта 2.9 добавляется следующий новый пункт 2.10:

«2.10 Все суда, находившиеся на этапе постройки до 1 января 2026 года, должны быть приведены в соответствие с правилом 10.11.2, принятым резолюцией MSC.532(107), не позднее даты первого освидетельствования, проводящегося 1 января 2026 года или после это даты».

Часть C
Борьба с пожаром

Правило 10
Борьба с пожаром

4 После существующего раздела 10 добавляется следующий новый пункт 11:

«11 Ограничения в отношении огнетушащих веществ

Цель настоящего пункта заключается в том, чтобы защитить находящихся на судне людей от воздействия опасных веществ, используемых при пожаротушении, а также свести к минимуму воздействие огнетушащих веществ, которые считаются вредными для окружающей среды.

11.1 Применение

Настоящий пункт применяется к судам, находящимся на этапе постройки 1 января 2026 года или после этой даты.

11.2 Общие положения

11.2.1 Запрещенные вещества, указанные в настоящем пункте, после удаления с судна должны доставляться в надлежащие береговые приемные сооружения.

11.2.2 Использование и хранение огнетушащих веществ, содержащих перфтороктансульфоновую кислоту (ПФОС), запрещается».

ГЛАВА V
БЕЗОПАСНОСТЬ МОРЕПЛАВАНИЯ

Правило 2
Определения

5 После существующего пункта 7 добавляются следующие новые пункты:

«8 *Навалочное судно* означает навалочное судно, как оно определено в правиле XII/1.1.

9 *Контейнеровоз* означает судно, предназначенное в первую очередь для перевозки контейнеров».

Правило 19
Требования о наличии на судах навигационных систем и оборудования

6 После существующего пункта 2.11 добавляется следующий новый пункт 2.12:

«2.12 Контейнеровозы и навалочные суда валовой вместимостью 3000 и более, находящиеся на этапе постройки 1 января 2026 года или после этой даты, должны оснащаться электронным инклинометром или иными средствами для определения крена судна, его отображения и регистрации».

ГЛАВА XIV
МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ СУДОВ, ЭКСПЛУАТИРУЮЩИХСЯ В ПОЛЯРНЫХ ВОДАХ

Правило 2
Применение

7 Текст правила 2 заменяется следующим текстом:

«Правило 2
Применение

1 Если специально не указано иное, настоящая глава применяется к следующим судам, эксплуатирующимся в полярных водах:

.1 суда, имеющие свидетельства в соответствии с главой I;

.2 рыболовные суда общей длиной 24 метра и более;

.3 прогулочные яхты валовой вместимостью 300 и более, не использующиеся в коммерческих целях; и

.4 грузовые суда валовой вместимостью 300 и более, но менее 500.

2 Указанные в пункте 1.1 суда, находившиеся на этапе постройки до 1 января 2017 года, должны удовлетворять соответствующим требованиям Полярного кодекса к дате первого промежуточного освидетельствования или освидетельствования для возобновления свидетельства, в зависимости от того, какое из них проводится первым, после 1 января 2018 года.

3 Указанные в пунктах 1.2, 1.3 или 1.4 суда, находившиеся на этапе постройки ранее 1 января 2026 года, должны удовлетворять соответствующим требованиям глав 9-1 и 11-1 части I-A Полярного кодекса к 1 января 2027 года.

4 При применении части I-A Полярного кодекса необходимо учитывать дополнительные руководящие указания, содержащиеся в части I-B Полярного кодекса.

5 Настоящая глава не применяется к судам, принадлежащим Договаривающемуся правительству или эксплуатируемым им и используемым в настоящее время исключительно для правительственной некоммерческой службы. При этом судам, принадлежащим Договаривающемуся правительству или эксплуатируемым им и используемым в настоящее время исключительно для правительственной некоммерческой службы, рекомендуется соблюдать положения настоящей главы в той мере, в какой это целесообразно и практически возможно.

6 Ничто в настоящей главе не наносит ущерба правам и обязательствам государств, предусмотренным нормами международного права».

Правило 3
Требования к судам, к которым применяется настоящая глава

8 Текст правила 3 заменяется следующим текстом:

«Правило 3
Требования к судам, имеющим свидетельства в соответствии с главой I

1 Суда, указанные в правиле 2.1.1 выше, должны отвечать требованиям относящихся к безопасности положений введения и части I-A Полярного кодекса, и, в дополнение к требованиям правил I/7, I/8, I/9 и I/10, в зависимости от случая, они должны проходить освидетельствования и им должны выдаваться свидетельства в соответствии с положениями данного Кодекса.

2 Суда, указанные в правиле 2.1.1 выше и имеющие свидетельство, выданное согласно положениям пункта 1, подлежат контролю, предусмотренному правилами I/19 и XI-1/4. Для этой цели такие свидетельства рассматриваются как свидетельства, выданные согласно правилу I/12 или I/13».

9 После существующего правила 3 добавляется новое правило следующего содержания:

«Правило 3-1
Требования к рыболовным судам общей длиной 24 метра и более, к прогулочным яхтам валовой вместимостью 300 и более, не использующимся в коммерческих целях, и к грузовым судам валовой вместимостью 300 и более, но менее 500

1 Суда, указанные в правилах 2.1.2, 2.1.3 или 2.1.4 и выполняющие любые рейсы в районе Антарктики и рейсы в арктических водах за пределами внешней границы территориального моря Договаривающегося правительства, под флагом которого они имеют право плавать, должны отвечать положениям глав 9-1 и 11-1 части I-A Полярного кодекса, с учетом положений введения и относящихся к безопасности положений пунктов 1.2, 1.4 и 1.5 главы 1 части I-A Полярного кодекса.

2 Несмотря на пункт 1 выше, Администрация должна определить, в какой степени положения правил 9-1.3.1 и 9-1.3.2 главы 9-1 части I-A Полярного кодекса не будут применяться:

.1 к рыболовным судам общей длиной 24 метра и более; и

.2 к судам валовой вместимостью 300 и более, но менее 500, не совершающим международных рейсов».

ДОПОЛНЕНИЕ

СВИДЕТЕЛЬСТВА

Перечень оборудования безопасности для пассажирского судна (Форма P)

2 Описание спасательных средств

10 В таблице «Описание спасательных средств» пункты 10–10.2 заменяются следующим текстом:

10	Число гидрокостюмов

Форма Свидетельства о безопасности грузового судна по оборудованию и снабжению

Свидетельство о безопасности грузового судна по оборудованию и снабжению

Тип судна

11 После строки «Газовоз» добавляется новая строка:

«Контейнеровоз»

Перечень оборудования безопасности для грузового судна (Форма E)

2 Описание спасательных средств

12 В таблице «Описание спасательных средств» пункты 9–9.2 заменяются следующим текстом:

9	Число гидрокостюмов

3 Описание навигационных систем и оборудования

13 В таблице «Описание навигационных систем и оборудования» после существующего пункта 15 (Система аварийной сигнализации для ходовой навигационной вахты на мостике (BNWAS)) добавляется новый пункт следующего содержания:

«16 Электронный инклинометр»

Форма Свидетельства о безопасности ядерного грузового судна

Свидетельство о безопасности ядерного грузового судна

Тип судна

14 После строки «Газовоз» добавляется новая строка:

«Контейнеровоз»

Перечень оборудования безопасности для грузового судна (Форма C)

2 Описание спасательных средств

15 В таблице «Описание спасательных средств» пункты 9–9.2 заменяются следующим текстом:

9	Число гидрокостюмов

5 Описание навигационных систем и оборудования

16 В таблице «Описание навигационных систем и оборудования» после существующего пункта 15 (Система аварийной сигнализации для ходовой навигационной вахты на мостике (BNWAS)) добавляется новый пункт следующего содержания:

«16 Электронный инклинометр»

RESOLUCIÓN MSC.532(107)
(adoptada el 8 de junio de 2023)

ENMIENDAS AL CONVENIO INTERNACIONAL PARA LA SEGURIDAD DE LA VIDA HUMANA EN EL MAR, 1974

EL COMITÉ DE SEGURIDAD MARÍTIMA,

RECORDANDO el artículo 28 b) del Convenio constitutivo de la Organización Marítima Internacional, artículo que trata de las funciones del Comité,

RECORDANDO TAMBIÉN el artículo VIII b) del Convenio internacional para la seguridad de la vida humana en el mar, 1974 ("el Convenio"), relativo al procedimiento de enmienda aplicable al anexo del Convenio, con excepción de las disposiciones del capítulo I,

HABIENDO EXAMINADO, en su 107º periodo de sesiones, las enmiendas al Convenio propuestas y distribuidas de conformidad con lo dispuesto en el artículo VIII b) i) del Convenio,

1 ADOPTA, de conformidad con lo dispuesto en el artículo VIII b) iv) del Convenio, las enmiendas al Convenio cuyo texto figura en el anexo de la presente resolución;

2 DISPONE, de conformidad con lo dispuesto en el artículo VIII b) vi) 2) bb) del Convenio, que dichas enmiendas se considerarán aceptadas el 1 de julio de 2025, a menos que, antes de esa fecha, más de un tercio de los Gobiernos Contratantes del Convenio o un número de Gobiernos Contratantes cuyas flotas mercantes combinadas representen como mínimo el 50 % del tonelaje bruto de la flota mercante mundial, hayan notificado al Secretario General que recusan las enmiendas;

3 INVITA a los Gobiernos Contratantes del Convenio a que tomen nota de que, de conformidad con lo dispuesto en el artículo VIII b) vii) 2) del mismo, las enmiendas entrarán en vigor el 1 de enero de 2026, una vez que hayan sido aceptadas con arreglo a lo dispuesto en el párrafo 2 anterior;

4 PIDE al Secretario General que, a los efectos del artículo VIII b) v) del Convenio, remita copias certificadas de la presente resolución y del texto de las enmiendas que figura en el anexo a todos los Gobiernos Contratantes del Convenio;

5 PIDE TAMBIÉN al Secretario General que remita copias de la presente resolución y de su anexo a los Miembros de la Organización que no son Gobiernos Contratantes del Convenio.

ANEXO

ENMIENDAS AL CONVENIO INTERNACIONAL PARA LA SEGURIDAD
DE LA VIDA HUMANA EN EL MAR, 1974

CAPÍTULO II-1
CONSTRUCCIÓN – ESTRUCTURA, COMPARTIMENTADO Y ESTABILIDAD, INSTALACIONES DE MÁQUINAS E INSTALACIONES ELÉCTRICAS

Parte A
Generalidades

Regla 2 – Definiciones

1 Se añaden los párrafos nuevos siguientes a continuación del párrafo 29 actual:

"30 *Dispositivo de izada:* todo equipo del buque de manipulación de la carga:

.1 utilizado para las operaciones de embarque, traslado o descarga de la carga;

.2 utilizado para elevar y bajar las tapas de escotilla de la bodega o los mamparos movibles;

.3 utilizado como grúa para cámaras de máquinas;

.4 utilizado como grúa para provisiones;

.5 utilizado como grúa para la manipulación de conductos flexibles;

.6 utilizado para la puesta a flote y la recuperación de los botes auxiliares y aplicaciones similares; y

.7 utilizado como grúa para la manipulación por el personal.

31 *Chigre para operaciones de fondeo:* todo chigre destinado a soltar, levar y reposicionar las anclas y los cabos de amarre en las operaciones submarinas.

32 *Equipo suelto:* elemento del equipo de un buque mediante el cual se puede fijar una carga a un dispositivo de izada o a un chigre para operaciones de fondeo pero que no es parte esencial del dispositivo ni de la carga.

33 La expresión "instalados el 1 de enero de 2026 o posteriormente", que figura en la regla 3-13, significa:

.1 para los buques cuya quilla haya sido colocada, o cuya construcción se halle en una fase equivalente, el 1 de enero de 2026 o posteriormente, a bordo de dichos buques; o

.2 para los buques que no sean los especificados en .1, incluidos los construidos antes del 1 de enero de 2009, la fecha contractual de entrega del dispositivo de izada o de los chigres para las operaciones de fondeo o, en ausencia de fecha contractual de entrega, la fecha de entrega efectiva del dispositivo de izada o de

los chigres para las operaciones de fondeo al buque el 1 de enero de 2026 o posterior."

Parte A-1
Estructura de los buques

2 Se añade la siguiente regla nueva a continuación de la regla II-1/3-12 actual:

"**Regla 3-13**
Dispositivos de izada y chigres para operaciones de fondeo

1 Ámbito de aplicación

1.1 Salvo disposición expresa en otro sentido, la presente regla se aplicará a los dispositivos de izada y los chigres para operaciones de fondeo, y al equipo suelto utilizado con los dispositivos de izada y los chigres para operaciones de fondeo.

1.2 No obstante lo anterior, la presente regla no se aplica a:

.1 los dispositivos de izada en los buques certificados como MODU;

.2 los dispositivos de izada utilizados en buques para la construcción mar adentro, por ejemplo, buques para la colocación/reparación de tuberías/cables o buques para las instalaciones mar adentro, incluidos los buques para las labores de desmantelamiento, que cumplan las normas aceptables para la Administración;

.3 el equipo mecánico integrado para abrir y cerrar las tapas de escotilla de la bodega; y

.4 los dispositivos de puesta a flote de los dispositivos de salvamento que cumplan lo dispuesto en el Código internacional de dispositivos de salvamento (Código IDS).

1.3 La Administración determinará hasta qué punto las disposiciones de los párrafos 2.1 y 2.4 no se aplican a los dispositivos de izada cuya carga de trabajo segura sea inferior a 1 000 kg.

2 Proyecto, construcción e instalación

2.1 Los dispositivos de izada instalados el 1 de enero de 2026 o posteriormente:

.1 se proyectarán, construirán e instalarán de conformidad con las prescripciones de una sociedad de clasificación reconocida por la Administración de conformidad con lo dispuesto en la regla XI-1/1, o con las normas aceptables para la Administración que ofrezcan un grado de seguridad equivalente; y

.2 se someterán a pruebas de carga y se examinarán minuciosamente tras su instalación y antes de que se utilicen por primera vez, y tras reparaciones, modificaciones o alteraciones importantes.

2.2 Los chigres para operaciones de fondeo instalados el 1 de enero de 2026 o posteriormente se proyectarán, construirán, instalarán y someterán a prueba de un

modo que la Administración juzgue satisfactorio, teniendo en cuenta las directrices elaboradas por la Organización.

2.3 Los dispositivos de izada instalados el 1 de enero de 2026 o posteriormente llevarán una marca permanente e irán provistos de pruebas documentales sobre la carga de trabajo segura (SWL).

2.4 Los dispositivos de izada instalados antes del 1 de enero de 2026 se someterán a prueba y se examinarán minuciosamente teniendo en cuenta las directrices elaboradas por las Organización y cumplirán lo dispuesto en el párrafo 2.3 en una fecha no posterior a la del primer reconocimiento de renovación que se realice el 1 de enero de 2026 o posteriormente.

2.5 Los chigres para operaciones de fondeo instalados antes del 1 de enero de 2026 se someterán a prueba y se examinarán minuciosamente teniendo en cuenta las directrices elaboradas por la Organización en una fecha no posterior a la del primer reconocimiento de renovación que se realice el 1 de enero de 2026 o posteriormente.

3 Mantenimiento, operación, inspección y pruebas

Todos los dispositivos de izada y los chigres para operaciones de fondeo, con independencia de la fecha de su instalación, y todo el equipo suelto utilizado con dispositivos de izada y chigres para operaciones de fondeo se someterán a pruebas operacionales, se examinarán minuciosamente, se inspeccionarán, se harán funcionar y se someterán a mantenimiento teniendo en cuenta las directrices elaboradas por la Organización.

4 Dispositivos de izada y chigres para operaciones de fondeo defectuosos

A reserva de lo dispuesto en la regla I/11 c), aunque habrán de adoptarse todas las medidas razonables para mantener en buen estado de funcionamiento los dispositivos de izada, los chigres para operaciones de fondeo y el equipo suelto a los que se aplique la presente regla, el funcionamiento defectuoso de los mismos no se considerará un impedimento para que el buque pueda navegar ni motivo para causar demoras al buque en los puertos, siempre que el capitán adopte las medidas pertinentes para tener en cuenta el dispositivo de izada o el chigre para operaciones de fondeo defectuoso en la planificación y la ejecución de un viaje seguro. "

CAPÍTULO II-2
CONSTRUCCIÓN – PREVENCIÓN, DETECCIÓN Y EXTINCIÓN DE INCENDIOS

Parte A
Generalidades

Regla 1
Ámbito de aplicación

2 Prescripciones aplicables a los buques existentes

3 Se añade el nuevo párrafo 2.10 a continuación del párrafo 2.9 actual:

"2.10 Todos los buques construidos antes del 1 de enero de 2026 cumplirán lo dispuesto en la regla 10.11.2, adoptada mediante la resolución MSC.532(107), a más tardar en la fecha del primer reconocimiento* posterior al 1 de enero de 2026."

Parte C
Control de incendios

Regla 10
Lucha contra incendios

4 Se añade la nueva sección 11 a continuación de la sección 10 actual:

"**11 Restricciones con respecto a los agentes extintores de incendios**

El objetivo del presente párrafo es proteger a las personas a bordo contra la exposición a las sustancias peligrosas utilizadas en la lucha contra incendios, así como reducir hasta un mínimo los efectos de los agentes extintores de incendios considerados perjudiciales para el medio ambiente.

11.1 Ámbito de aplicación

El presente párrafo se aplicará a los buques construidos el 1 de enero de 2026 o posteriormente.

11.2 Generalidades

11.2.1 Una vez retiradas del buque, las sustancias prohibidas reguladas por el presente párrafo se depositarán en instalaciones de recepción en tierra adecuadas.

11.2.2 Estará prohibido utilizar o almacenar agentes extintores que contengan ácido sulfónico de perfluorooctano (PFOS)."

CAPÍTULO V
SEGURIDAD DE LA NAVEGACIÓN

Regla 2
Definiciones

5 Se añaden los siguientes párrafos nuevos a continuación del párrafo 7 actual:

"8 *Granelero:* granelero según se define en la regla XII/1.1.

9 *Buque portacontenedores:* buque destinado principalmente a transportar contenedores. "

Regla 19
Prescripciones relativas a los sistemas y aparatos náuticos que se han de llevar a bordo

6 Se añade el siguiente nuevo párrafo 2.12 después del párrafo 2.11 actual:

"2.12 Los buques portacontenedores y los graneleros de arqueo bruto igual o superior a 3 000, construidos el 1 de enero de 2026 o posteriormente, estarán provistos de un clinómetro electrónico o de algún otro medio que permita determinar, mostrar en pantalla y registrar el movimiento de balance del buque."

CAPÍTULO XIV
MEDIDAS DE SEGURIDAD PARA LOS BUQUES QUE OPEREN EN AGUAS POLARES

Regla 2
Ámbito de aplicación

7 La regla 2 se sustituye por la siguiente:

"**Regla 2**
Ámbito de aplicación

1 Salvo disposición expresa en otro sentido, el presente capítulo se aplica a los siguientes buques que operen en aguas polares:

.1 los buques certificados de conformidad con el capítulo I;

.2 los buques pesqueros de eslora total igual o superior a 24 m;

.3 los yates de recreo de arqueo bruto igual o superior a 300 que no se dediquen al comercio; y

.4 los buques de carga de arqueo bruto igual o superior a 300, pero inferior a 500.

2 Los buques sujetos al párrafo 1.1 construidos antes del 1 de enero de 2017 cumplirán las prescripciones pertinentes del Código polar a más tardar en el primer reconocimiento intermedio, o en el reconocimiento de renovación, si este es anterior, con posterioridad al 1 de enero de 2018.

3 Los buques sujetos a los párrafos 1.2, 1.3 o 1.4 construidos antes del 1 de enero de 2026 cumplirán las prescripciones pertinentes de los capítulos 9-1 y 11-1 de la parte I-A del Código polar a más tardar el 1 de enero de 2027.

4 Al aplicar la parte I-A del Código polar, deberían tenerse en cuenta las orientaciones adicionales que figuran en la parte I-B del Código polar.

5 El presente capítulo no se aplicará a los buques que sean propiedad de un Gobierno Contratante o sean explotados por este y que se utilicen, por el momento, solo en servicios gubernamentales de carácter no comercial. Sin embargo, se recomienda a los buques que sean propiedad de un Gobierno Contratante o sean explotados por este y que se utilicen, por el momento, solo en servicios gubernamentales de carácter no comercial que, en la medida que sea razonable y factible, actúen de acuerdo con lo dispuesto en el presente capítulo.

6 Nada de lo dispuesto en el presente capítulo irá en detrimento de los derechos y obligaciones de los Estados en virtud del derecho internacional."

Regla 3
Prescripciones para los buques a los que se les aplica el presente capítulo

8 La regla 3 se sustituye por la siguiente:

"**Regla 3**
Prescripciones para los buques certificados de conformidad con el capítulo I

1 Los buques sujetos a la regla 2.1.1 *supra* cumplirán lo prescrito en las disposiciones relativas a la seguridad de la introducción y la parte I-A del Código polar y, además de satisfacer las prescripciones de las reglas I/7, I/8, I/9 y I/10 que les sean aplicables, serán objeto de reconocimiento y certificación de conformidad con lo dispuesto en ese código.

2 Los buques sujetos a la regla 2.1.1 *supra* que cuenten con un certificado expedido de conformidad con lo dispuesto en el párrafo 1 estarán sujetos a la supervisión establecida en las reglas I/19 y XI-1/4. A tal fin, esos certificados serán considerados como certificados expedidos en virtud de las reglas I/12 o I/13."

9 Se añade la nueva regla siguiente a continuación de la actual regla 3:

"**Regla 3-1**
Prescripciones para los buques pesqueros de eslora total igual o superior a 24 m, los yates de recreo de arqueo bruto igual o superior a 300 que no se dediquen al comercio y los buques de carga de arqueo bruto igual o superior a 300 pero inferior a 500.

1 Los buques sujetos a las reglas 2.1.2, 2.1.3 o 2.1.4 en todos los viajes en la zona del Antártico y en aguas árticas más allá del límite exterior del mar territorial del Gobierno Contratante cuyo pabellón tienen derecho a enarbolar cumplirán lo dispuesto en los capítulos 9-1 y 11-1 de la parte I-A del Código polar, teniendo en cuenta la introducción y las disposiciones relacionadas con la seguridad de los párrafos 1.2, 1.4 y 1.5 del capítulo 1 de la parte I-A del Código polar.

2 No obstante lo dispuesto en el párrafo 1, la Administración determinará en qué medida las disposiciones de las reglas 9-1.3.1 y 9-1.3.2 del capítulo 9-1 de la parte I-A del Código polar no se aplican a:

.1 los buques pesqueros de eslora total igual o superior a 24 m; y

.2 los buques de arqueo bruto igual o superior a 300 pero inferior a 500 que no realicen viajes internacionales."

APÉNDICE

CERTIFICADOS

Inventario del equipo de seguridad para buque de pasaje (Modelo P)

2 Pormenores de los dispositivos de salvamento

10 En el cuadro correspondiente a "Pormenores de los dispositivos de salvamento", las entradas 10 a 10.2 se sustituyen por la siguiente:

10	Número de trajes de inmersión

Modelo de Certificado de seguridad del equipo para buques de carga

Certificado de seguridad del equipo para buque de carga

Tipo de buque

11 Se añade la nueva entrada siguiente a continuación de "Buque gasero":

"Buque portacontenedores"

Inventario del equipo de seguridad para buque de carga (Modelo E)

2 Pormenores de los dispositivos de salvamento

12 En el cuadro correspondiente a "Pormenores de los dispositivos de salvamento", las entradas 9 a 9.2 se sustituyen por la siguiente:

9	Número de trajes de inmersión

3 Pormenores de los sistemas y aparatos náuticos

13 En el cuadro correspondiente a "Pormenores de los sistemas y aparatos náuticos", se añade la nueva entrada siguiente a continuación de la actual entrada 15 (Sistema de alarma para la guardia de navegación en el puente (BNWAS)):

"16 Clinómetro electrónico"

Modelo de Certificado de seguridad para buques nucleares de carga

Certificado de seguridad para buque nuclear de carga

Tipo de buque

14 Se añade la nueva entrada siguiente a continuación de "Buque gasero":

"Buque portacontenedores"

Inventario del equipo de seguridad para buque de carga (Modelo C)

2 Pormenores de los dispositivos de salvamento

15 En el cuadro correspondiente a "Pormenores de los dispositivos de salvamento", las entradas 9 a 9.2 se sustituyen por la siguiente:

9	Número de trajes de inmersión

5 Pormenores de los sistemas y aparatos náuticos

16 En el cuadro correspondiente a "Pormenores de los sistemas y aparatos náuticos", se añade la nueva entrada siguiente a continuación de la actual entrada 15 (Sistema de alarma para la guardia de navegación en el puente (BNWAS)):

"16 Clinómetro electrónico"

نسخة صادقة مصدّقة من نصّ التعديلات على الاتفاقية الدولية لسلامة الأرواح لعام 1974 ، الذي اعتمدته لجنة السلامة البحرية التابعة للمنظمة البحرية الدولية ، في 8 حزيران/يونيو 2023 ، في دورتها السابعة بعد المئة بموجب المادة VIII(ب)(iv) من الاتفاقية ، والذي يرد في مرفق القرار MSC.532(107) ، وقد أودع النصّ الأصلي لدى الأمين العام للمنظمة البحرية الدولية .

此件系国际海事组织海上安全委员会于公元二零二三年六月八日在其第一百零七届会议上按《安全公约》第 VIII(b)(iv) 条通过并载于第 MSC.532(107) 号决议附件中的《1974 年国际海上人命安全公约》修正案文本的核正无误副本，其原件由国际海事组织秘书长保存。

CERTIFIED TRUE COPY of the text of the amendments to the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974, adopted on 8 June 2023 by the Maritime Safety Committee of the International Maritime Organization at its 107th session, in accordance with article VIII(b)(iv) of the Convention and set out in the annex to resolution MSC.532(107), the original of which is deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization.

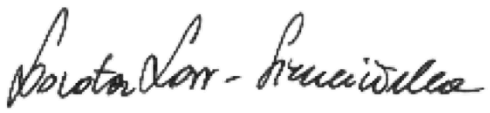
COPIE CERTIFIÉE CONFORME du texte des amendements à la Convention internationale de 1974 pour la sauvegarde de la vie humaine en mer, qui ont été adoptés le 8 juin 2023 par le Comité de la sécurité maritime de l'Organisation maritime internationale à sa cent septième session, conformément à l'article VIII b) iv) de la Convention, et figurent en annexe à la résolution MSC.532(107), et dont l'original est déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale.

ЗАВЕРЕННАЯ КОПИЯ текста поправок к Международной конвенции по охране человеческой жизни на море 1974 года, одобренных 8 июня 2023 года Комитетом по безопасности на море Международной морской организации на его 107-й сессии в соответствии со статьей VIII b) iv) Конвенции и изложенных в приложении к резолюции MSC.532(107), подлинник которых сдан на хранение Генеральному секретарю Международной морской организации.

COPIA AUTÉNTICA CERTIFICADA del texto de las enmiendas al Convenio internacional para la seguridad de la vida humana en el mar, 1974, adoptadas el 8 de junio de 2023 por el Comité de Seguridad Marítima de la Organización Marítima Internacional en su 107º periodo de sesiones, de conformidad con lo dispuesto en el artículo VIII b) iv) del Convenio, las cuales figuran en el anexo de la resolución MSC.532(107), cuyo texto original se ha depositado ante el Secretario General de la Organización Marítima Internacional.

عن الأمين العام للمنظمة البحرية الدولية :

国际海事组织秘书长代表：
For the Secretary-General of the International Maritime Organization:
Pour le Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale :
За Генерального секретаря Международной морской организации:
Por el Secretario General de la Organización Marítima Internacional:



لندن ، في

于伦敦，
London,
Londres, le 16/01/2025
Лондон,
Londres,

J/12623 (A/C/E/F/R/S)